

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 26 (1953)

**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Esge* 

## DAMENSTRÜMPFE

*in Nylon - Reinseide - Nylon mit Reinseide gemischt - bleiben führend in Eleganz und Qualität.  
Erbältlich in Spezialgeschäften. Die Marke ESGE wird ausschließlich in der Schweiz hergestellt.*

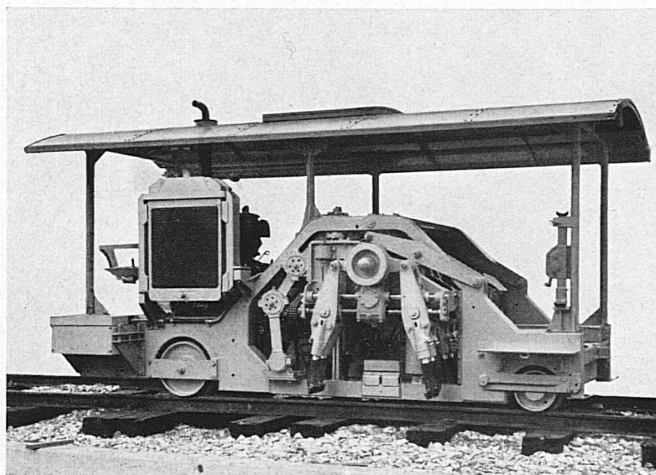
## Confort des voyageurs: voie en parfait état

La réfection des voies des Chemins de fer du Jura a été effectuée par des machines

# MATISA

Bourreuse automatique  
Dégarnisseuse-cribleuse  
Réentailleuse-délardeuse  
Sonirail pour la détection des défauts des rails  
Tirefonneuse  
Eclisseuse  
Perceuse à traverses  
Perceuse à rails  
Règle à dévers  
etc.

Bourreuse automatique MATISA pour l'entretien, le renouvellement et la construction des voies ferrées ►



## MATÉRIEL INDUSTRIEL S.A.

Lausanne, Grand-Pont 2

Londres

Paris

Chicago (USA)

Bielefeld (Allemagne)

Rio de Janeiro (Brésil)

Adelaïde (Australie)

Mexico

Rabat (Maroc)

AGENCES DANS TOUS PAYS

## DIE SCHWEIZERISCHEN BUNDESBAHNEN

### EMPFEHLEN IHRE LAGERHÄUSER

in Basel SBB, Brig, Brunnen, Buchs (St. G.), Morges (Renens), Romanshorn

### UND IHRE LAGERKELLER

in Buchs (St. G.), Romanshorn und Zürich HB

zur Lagerung von Waren, zur Besorgung von Reexpeditionen mit und ohne Umlad nach und von der Schweiz sowie im Transit durch diese. – Sehr günstige Lagerbedingungen. Ferner werden Zollbehandlungen, Warenbemusterungen, Denaturierung von Getreide und Futtermehl sowie Inkassi unter billigster Berechnung besorgt.

Offerten und nähere Auskunft, auch darüber, wo und in welchem Umfange unverzollte Güter eingelagert werden können, erteilen bereitwilligst und kostenlos die Lagerhausverwaltungen und der Kommerzielle Dienst für den Güterverkehr in Bern.



# St. Gallische Kantonalbank

## St. Gallen

Niederlassungen in

Altstätten Bad Ragaz Buchs Degersheim Flawil Gams  
Gossau Heerbrugg Mels Nesslau Rapperswil Rheineck  
Rorschach Thal St. Margrethen Uznach Uzwil Wallenstadt  
Wattwil Wil

**Feste Übernahme von Hypotheken**  
**Gewährung von Darlehen und Krediten**  
**Entgegennahme von Geldern**  
**Vermögensverwaltungen**  
**Vermittlung von Kapitalanlagen**

Diskrete und zuverlässige Beratung  
in allen Finanzfragen

**Staatsgarantie**



## Wer hat recht?

Wenn immer mehr Fabrikanten behaupten, ihr und nur ihr Fabrikat sei der beste Elektro-Rasierapparat – welcher ist dann der wirklich beste? Als neutrales Spezialgeschäft mit bald 20jähriger Erfahrung helfen wir Ihnen, von all diesen «Besten» den für Sie geeignetsten zu finden – darauf kommt es an!

MULTIRAS, RICHARD, HARAB, UNIC, SCHICK, SUNBEAM

KOBLER, REMINGTON, PHILISHAVE, RIA, DANDY, BRAUN

## Electras

Spezialgeschäfte für elektrisches Rasieren

**Zürich:**  
Talacker 34 (Kaufleuten)

**Bern:**  
Theaterplatz 2

**Luzern:**  
Hirschmattstraße 28

Auswärtige verlangen von unserem Hauptgeschäft Bern unsere bewährten

1

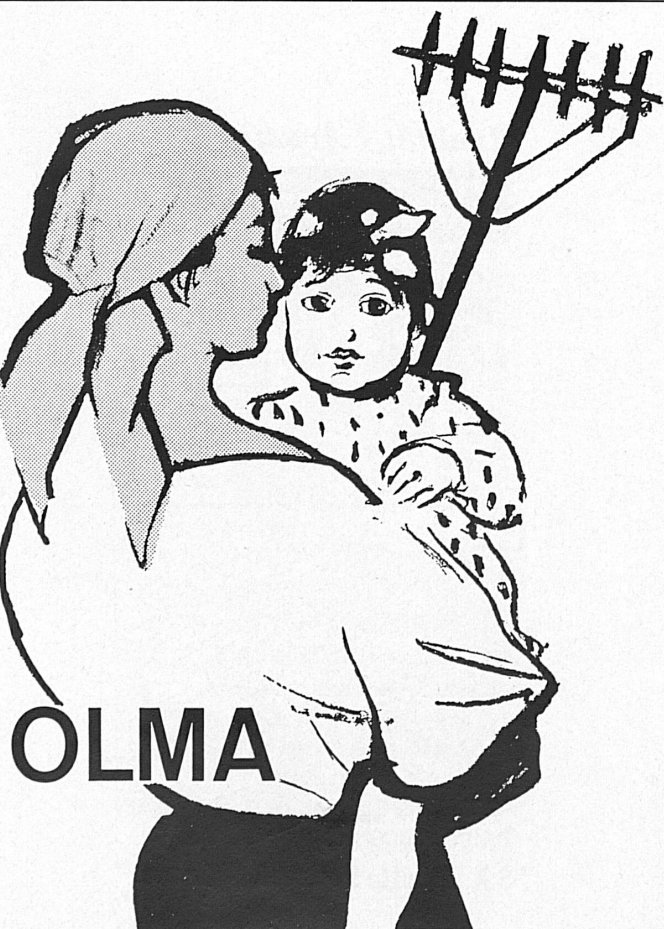
Verlangen Sie sofort unseren Prospekt für den beliebten «Electras-Probemonat» zum zwanglosen Daheim-Ausprobieren und Vergleichen der besten Fabrikate. Service für die ganze Schweiz.

2

Immer mehr Automobilisten rasieren sich gelegentlich im Auto. 3 Möglichkeiten haben wir für Sie, schon ab Fr. 23.–

3

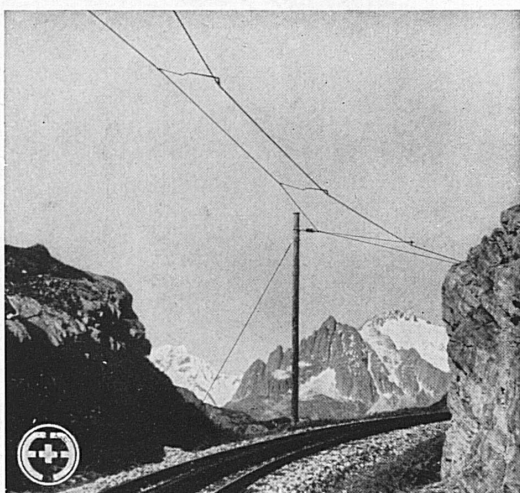
Besitzer eines Elektro-Shavers verlangen unsere Verfeinerungsvorschläge. Frappante Verbesserungen möglich bei den meisten obgenannten Fabrikaten, meist innerhalb weniger Stunden. Welches Modell besitzen Sie?



# OLMA

8.–18. Okt. St. Gallen einfach für retour





Generalunternehmung für die Elektrifikationen

Bahnen Trolleybus  
Freileitungen

## Furrer & Frey Bern

Chemins de fer du Jura (CJ)  
Waldenburgerbahn (WB)



S. WALO BERTSCHINGER A.G.

**Gleisebau  
Industrieleihen  
Strassenbau**

MD

*Qualität + Aroma*

**Pedroni**



*bis zum Schluss  
ein Genuss*

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

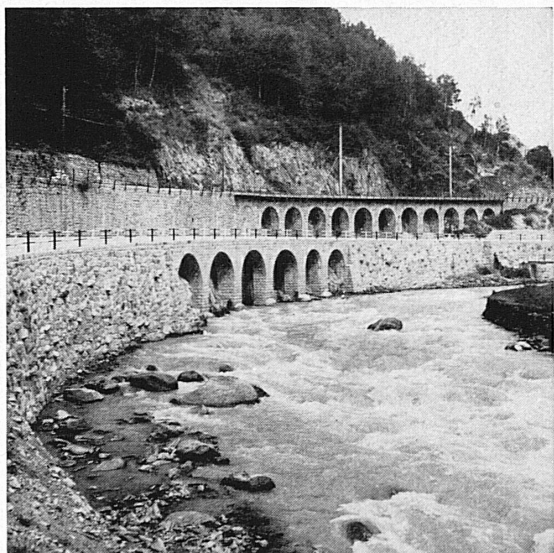
Die vertrauenswürdige

**PEDRONELLO**

rassig und gut  
halbe Toscani




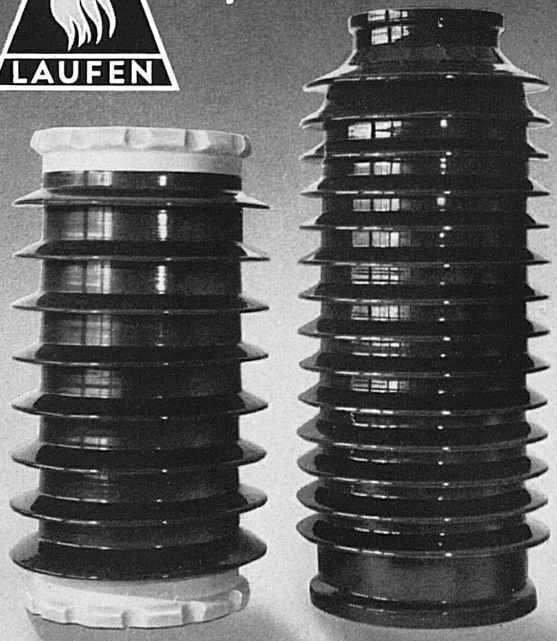
S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



***Stuag***

Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.

**HARTPORZELLAN**  
*für Grosskörper*

**A.G. für Keramische Industrie Laufen**

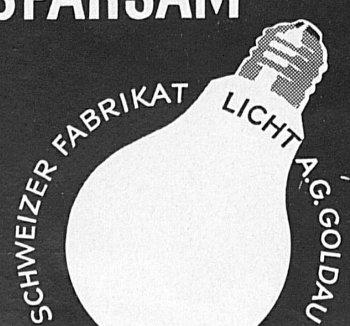


*Auch sie  
kehren  
immer  
wieder zu*

**Hoffmann**  
*Blechdosen zurück*

**Gebr. Hoffmann Thun**

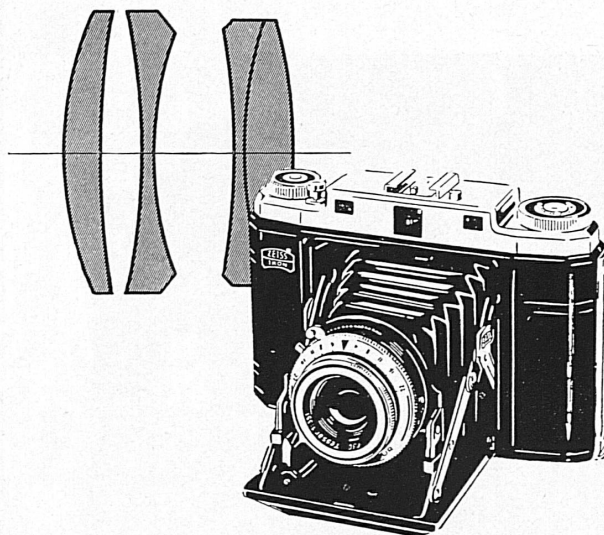
**HELL  
HELLER  
LUXRAM**  
**SPARSAM**





# Reisen, sehen, erinnern...

Möchten nicht auch Sie Bilder als bleibende Erinnerungen aus Ihren Ferien von Ihren Kindern oder Freunden besitzen?



**ZEISS IKON-Kameras** gibt es in allen Preislagen in weltbekannter Präzision. Unter den 46 verschiedenen Modellen, die sich alle durch ihre dauerhafte Bauart, Eleganz und gestochen scharfe Optik auszeichnen, findet sich bestimmt auch für Sie die richtige,

z. B. eine **Nettar** ab Fr. 75.-

**Ikonta** ab Fr. 181.-

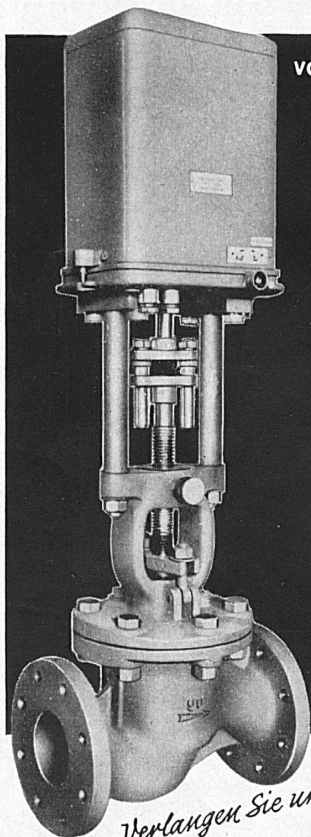
oder die beliebten Kleinbildkameras Contina, Contessa, Contax



In guten Photogeschäften

Prospekte auch durch die Zeiss Ikon-Vertretung, J. Merk, Zürich 27

## Automatische elektrische Steuerung



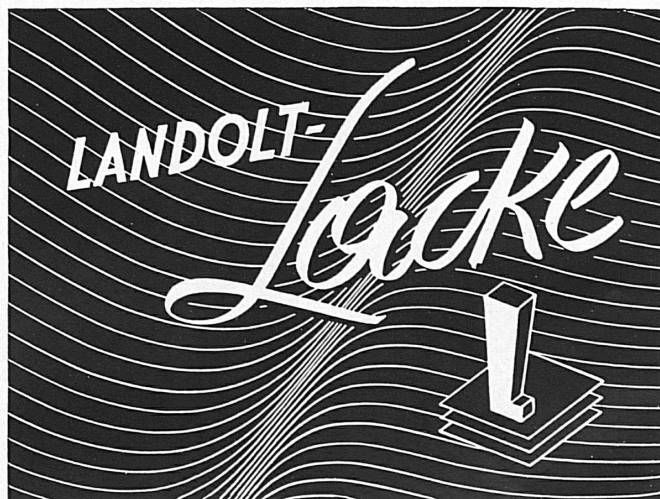
von Heizanlagen  
Lüftungsanlagen  
Kühlanlagen  
Pumpenanlagen  
Luftconditionierungsanlagen

durch Zeitschalter  
Schaltuhren  
Fernschalter  
Druckschalter  
Schwimmerschalter  
Temperaturregler  
Feuchtigkeitsregler  
Motorventile  
Magnetventile  
Luftklappenantriebe

*Verlangen Sie unsere Kataloge!*

**SAUTER**

Fr. Sauter A. G., Fabrik elektrischer Apparate, Basel

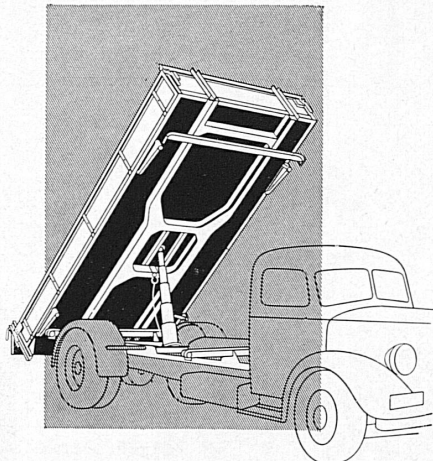


*für Industrie und Gewerbe*



DR. A. LANDOLT AG · ZOFINGEN

Chemische Farben- und Lackfabrik · Telefon (062) 8 16 74



# WIRZ KIPPER

Typen für 1 bis 20 Tonnen Nutzlast. Prospekte auf Anfrage

Ein weltbekanntes Schweizer Produkt, geschätzt durch seine Leistungsfähigkeit und seine Zuverlässigkeit

**E. WIRZ** Kipper- und Maschinenfabrik  
**UETIKON** a. Zürichsee, Tel. (051) 92 93 31

In Zürich: SERVICE-WERKSTÄTTE, Flurstraße 85, Zürich 9/48, Tel. (051) 52 72 62



**Erstklassige Schweiß-,  
Schneid- und Lötanlagen  
Zusatzmetalle  
Flußmittel**

Verlangen Sie Angebot  
oder Vertreterbesuch

**OLMA**  
Halle 2  
Stand 247

**Sauerstoff- & Wasserstoff-Werke AG Luzern**

Telefon (041) 2 30 23

Fachgeschäft für Autogenbedarf seit 1898



**Sesselbahn**

ab Oberdorf (Solothurn)

Fahrzeit 16 Minuten

Mäßige Fahrpreise

**Weissenstein**

Prächtige Aussicht

Leistungsfähiges Kurhaus

**RADIO-SCHWEIZ**

Aktiengesellschaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie

Direktion: Bern, Hauptpostgebäude, Telephon 2 26 03

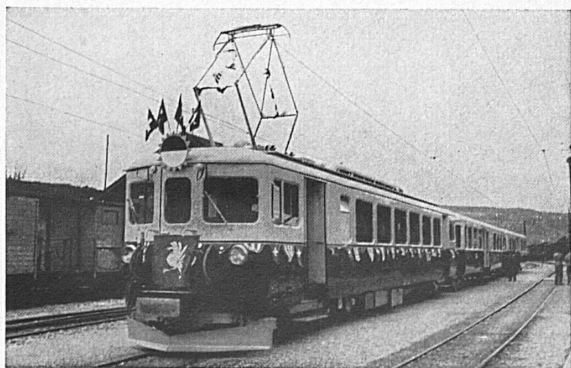
Telegraphiert

**VIA RADIOSUISSE**

Direkte drahtlose Verbindungen mit allen Teilen der Welt

Telegramme «Via Radiosuisse» können bei sämtlichen schweizerischen Telegraphenbureaux aufgegeben werden

Die Taxen sind die nämlichen wie für den Drahtverkehr



**Spezial-Kunstharz-Emailen und Lacke**

Für den Anstrich von Eisenbahn- und Straßenbahnwagen, Trolleybus usw. – Langjähriger Lieferant der Bundes- und Privatbahnen

Photo S. Glasson, Bulle

**TEMPEROL**

-Qualitäten auf neuester Rohstoffbasis:

**Emailen Lacke Farben**

auf Kunstharz-, Zellulose- und Ölbasis, zum Spritzen, Streichen, Tauchen  
Luft- und ofentrocknend

Für Maschinen, Apparate, Autos, Möbel und jeden Industriebedarf

**FERROSTAR** Rostschutzfarben

**NEU:** Reaktions-Grund Temperol 60 292, 30 Min. lufttrocknend  
für Eisenkonstruktionen aller Art, Brücken, Masten usw.

Holzschutzöl, Chaletlacke

die seit Jahren bestbekannten Qualitätsfabrikate der

**VERNISOL S.A., VEVEY**

Chemische und Lackfabrik

Tel. (021) 5 11 04 / 05